



PLACE DE RASSEMBLEMENT

MAGAZINE CLIENTS DE LA BRANDSCHUTZ ETTISWIL AG

Paraît 2 fois par an

n° 37/2015

C'EST ACHEVÉ

EDITORIAL

Chères Lectrices, chers Lecteurs,
A notre fidèle clientèle,



Nous sommes très heureux de vous présenter le n° 37 du journal de notre maison «PLACE DE RASSEMBLEMENT». Cette édition est entièrement placée sous le signe de notre bâtiment d'entreprise tout neuf, que nous avons inauguré par une fête solennelle le 12. mars. Nous vous montrons aussi avec plaisir quelques photos de nos «Journées portes ouvertes» par un temps radieux. Avec la nouvelle construction et la restructuration interne complète, nous avons posé une première pierre pour l'avenir. Les opérations ont été améliorées dans le domaine du dépôt de marchandises ainsi que de la livraison et la production de tuyaux a été revalorisée de manière significative avec la nouvelle installation d'entretien de tuyaux implantée dans le bâtiment neuf. Je me réjouis particulièrement de la motivation forte de tous les collaborateurs. Ce n'est pas évident à l'époque actuelle ! C'est pourquoi les collaborateurs et collaboratrices de Brandschutz Ettiswil AG méritent un merci particulier. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à la lecture de «PLACE DE RASSEMBLEMENT» – numéro 37.

Stefan Bucheli, gérant



En haut: en février 2014 avant la transformation, en bas: un an après en mars 2015

Après bien un an, le nouveau bâtiment du Centre de protection incendie et les adaptations dans le bâtiment –mère sont achevés. L'entrepôt (construction en acier) vieux de 40 ans a dû céder la place à un édifice moderne. De profondes modifications ont également été apportées dans les locaux existants (dans l'ancien atelier de tissage). Toute la production de tuyaux a été transférée dans le nouveau bâtiment. Le caoutchoutage intérieur sur une ligne longue de 50 m est nouvellement effectué au sous-sol doté d'une ventilation ultramoderne. Avec une installation de maintenance compacte «Bockermann», nous voulons élargir le service des tuyaux et améliorer encore l'assistance à notre clientèle. Une salle de théorie pouvant accueillir 2 x 40 personnes est aménagée au premier étage. Nous pouvons en outre restaurer directement nos clients par un repas fin servi dans la cantine. Cette «transformation complète» a été achevée le 31. janvier 2015. Les nouvelles opérations ont fait l'objet d'une formation et ont été présentées au public les 13. et 14. mars. Cette extension de l'entreprise marque une étape dans les 62 ans d'histoire de notre société.

SOMMAIRE

Inauguration du nouveau Centre de protection incendie le 12 mars 2015	2
13 et 14 mars 2015: La Brandschutz Ettiswil AG se présente à un large public	3

Bavaria POWERCAFS: Nouveauté de la maison BAVARIA	4
Brandschutz Ettiswil AG Interne	4

Nouvelles livraisons de nos vêtements de protection incendie HUNTER	5
Perspectives	6

12. MARS 2015: INAUGURATION DU NOUVEAU CENTRE DE PROTECTION INCENDIE

Le 12 mars 2015, la direction de la Brandschutz Ettiswil AG a convié à une inauguration officielle de son nouveau centre de protection incendie. Des personnalités des milieux politiques et des services

du feu se sont fait un honneur d'y assister. L'artiste de la métamorphose «Gögi» alias «Rud Van Bimmelen» a animé le divertissement. Voici quelques impressions de cette soirée réussie.



Animateur «Le Gögi» alias «Rud Van Bimmelen» en pleine action



Sonya Bucheli et H. R. Bättig (membre de la direction) s'entretiennent avec Stefan Bucheli (gérant de BE Ettiswil AG)



Mario Rumi guide les hôtes à travers le nouveau centre de protection incendie



Les invités écoutent attentivement les paroles solennelles de l'ouverture



L'équipe de la Brandschutz Ettiswil AG remet un présent aux invités

13. ET 14. MARS 2015: LA BRANDSCHUTZ ETTISWIL AG SE PRÉSENTE À UN LARGE PUBLIC

Après l'inauguration officielle, la Brandschutz Ettiswil AG a ouvert ses portes à un large public. Quelque 1000 personnes voulaient voir l'entreprise «de l'intérieur». Tous les visiteurs ont

pu se restaurer gratuitement à la cantine de fête abondante, qui était d'ailleurs tenue par des collaborateurs en personne. Quelques impressions de deux journées bien particulières.



Stefan Bucheli conduisant un groupe de visiteurs



La rue principale a été convertie en parking



Succès de la cantine de fête tenue par les collaborateurs de BE-Ettiswil



Discussion animée des visiteurs sous un beau soleil



Un groupe de visiteurs dans la nouvelle cantine (place de rassemblement)



Explications de Michael Kumin pendant la visite organisée

BAVARIA POWERCAFS: NOUVEAUTÉ DE LA MAISON BAVARIA

Extincteurs haute performance

La nouvelle génération d'extincteurs haute performance de la maison BAVARIA allie fonctionnalité, efficacité et rentabilité. La performance unique de cette nouvelle famille de produits BAVARIA PowerCafs est basée sur la fabrication de mousses d'extinction (CAFS) humides fluides et sèches difficilement

adhérentes. La nouvelle technologie brevetée FlexiFOAM[®] est révolutionnaire. Elle permet, grâce à un réglage en continu, un large éventail allant du jet diffusé / WaterMist à la mousse extrêmement sèche. Et tout cela dans un appareil! Demandez une démonstration sans engagement.

Prix Fr. 2920.- (hors TVA)

Caractéristiques techniques

- Volume de remplissage: 10 litres
- Pression de service: 18 bars
- Débit humide: 17,14 litres
- Débit sec: 5,21 litres
- Portée: 16 m
- Agent moussant: air comprimé 300 bars/2 litres
- Homologation: EN3
- Performance d'extinction maximale: 55A – 233B – 75F
- Dimensions: hauteur 570 mm – diamètre 220 mm



www.powercafs.com



BRANDSCHUTZ ETTISWIL INTERNE

BRANDSCHUTZ ETTISWIL AG COMME CENTRE D'ATTRACTION POUR NOUVEAUX COLLABORATEURS INTÉRESSANTS

Au cours des quatre derniers mois, nous avons de nouveau engagé quatre collaborateurs intéressants dans les différentes spécialités. Nous vous les présentons en bref!



Michael Kümin
Unter-Spitalhof 4, 6032 Emmen

- Mobile 079 698 89 64
- Interne direct 041 984 20 74
- Mail michael.kuemin@be-ettiswil.ch
- Prise d'activité 15. janvier 2015
- Âge 33 ans
- Marié et père de 2 enfants
- Domaine d'activité: formateur et suivi de projets service du feu

Michael Kümin est vice-commandant des sapeurs-pompiers d'Emmen et membre de la Fédération des sapeurs-pompiers du canton de Lucerne. Avant notre embauche, Michael était instructeur de protection civile et formateur adjoint!



Beat Roth
Rütsch 14, 6130 Willisau

- Mobile 079 647 50 20
- Mail beat.roth@be-ettiswil.ch
- Prise d'activité 16. février 2015
- Âge 54 ans
- Domaine d'activité: vente + maintenance extincteurs, stages de protection incendie

Beat Roth a plus de 20 ans d'expérience dans le service extérieur et s'engage pendant son temps libre comme moniteur J&S et entraîneur de football.



Walter Steffen
Hiltensweid 14, 6110 Wolhusen

- Mobile 079 342 07 51
- Mail walter.steffen@be-ettiswil.ch
- Prise d'activité 2. février 2015
- Âge 45 ans
- Marié
- domaine d'activité: conseiller du service extérieur sapeurs-pompiers Feuerwehr

Walter Steffen est officier des sapeurs-pompiers de Wolhusen et a plus de 10 ans d'expérience dans le service extérieur. Pendant son temps libre, il est habilité à conduire des cars de tourisme.



Seppi Amrein
Menzbergstrasse, 6130 Willisau

- Prise d'activité 5. janvier 2015 (2013/14 emplois à temps partiel)
- Âge 44 ans
- Domaine d'activité: collaborateur Production et travail pour la SE Slovakia Fire Prot. s.r.o.

Seppi Amrein nous a rejoints à la suite d'une grosse commande pour la SE Slovakia. Un emploi à temps partiel était prévu, il s'est mué en emploi fixe!



NOUVELLES LIVRAISONS DE NOS VÊTEMENTS DE PROTECTION INCENDIE HUNTER



Sapeurs-pompiers de Buchsi / Oenz BE – nouvelle tenue de protection incendie HUNTER TITAN



Sapeurs-pompiers de Kirchlindach BE – nouvelle tenue de protection incendie HUNTER TITAN



Sapeurs-pompiers de Seon / Egliswil AG – nouvelle tenue de protection incendie HUNTER TITAN



Sapeurs-pompiers de Horw LU – nouvelle tenue de protection incendie HUNTER TITAN



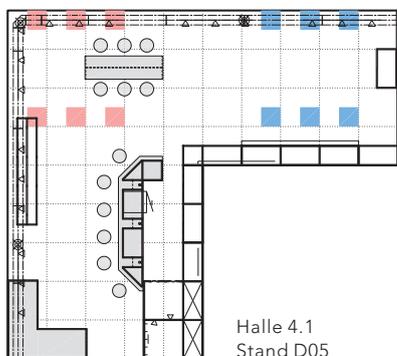
Sapeurs-pompiers de la région de Belchen BL – nouvelle tenue de protection incendie HUNTER RSK



Sapeurs-pompiers d'Ins BE – nouvelle tenue de protection incendie HUNTER TITAN

Nous remercions les sapeurs-pompiers représentés de leur commande et espérons que leur nouvel équipement d'intervention leur rendra de bons service dans l'accomplissement de leur mission!

16. – 19. JUN 2015 SUISSE PUBLIC 2015 BERN – NOUS NOUS RÉJOUISSONS DE VOTRE VISITE



BE-ETTISWIL J'aime

Find us on
Facebook



AGENDA

- 8. – 13. juin 2015
Interschutz 2015 «Roter Hahn»
à Hanovre
- 16. septembre 2015
6^e Campus Sapeurs-Pompiers Centre
de formation de Büren s/Aare
- Octobre 2015
«Place de rassemblement» n° 38



Téléchargez tous les numéros
parus de «Place de
rassemblement» comme fichiers
PDF à www.be-ettiswil.ch.

IMPRESSUM

Editeur:
BRANDSCHUTZ ETTISWIL AG
Willisauerstrasse 21
CH-6218 Ettiswil LU

Design:
Agentur Frontal AG, Willisau

Tirage:
3'000 exemplaires en allemand
1'000 exemplaires en français

Paraît 2 fois par an

COURS DE MAINTENANCE DE CASQUES 2015

Cours certifié sur les casques

En tant que leader des fournisseurs de matériel pour sapeurs-pompiers, nous désirons vous soutenir activement dans l'entretien et le contrôle des produits pour casques Gallet. Ce cours vous habilite à contrôler vous-mêmes des casques de la marque Gallet. Vous recevrez un certificat du fabricant MSA.



Autres informations à www.be-ettiswil.ch

Teneur des cours

- Normes EN-ISO en vigueur
- Maintenance/nettoyage de casques
- Contrôle de casques
- Démontage complet d'un casque Gallet
- Ajustement correct des casques

Dates des cours

- 18. mai 2015
- 03. juillet 2015
- 17. août 2015
- 16. septembre 2015

Inscription

Téléphone: 041 980 18 18
Mail: michael.kuemin@be-ettiswil.ch

APERÇU PLACE DE RASSEMBLEMENT N° 38

Présentation de nos collaborateurs par service (début avec collaborateurs du service après-vente et de la formation, domaine des extincteurs manuels et des postes d'extinction)